







Ref : RW037-P

VIDEO DE RECUL

REARVIEW SYSTEM

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS



MANUEL D'INSTALLATION & D'UTILISATION



USER & INSTALLER MANUAL

INSTALACIÓN Y USO

Introduction

Nous vous remercions d'utiliser un produit BEEPER pour la sécurité et le confort de votre véhicule. Les innovations BEEPER sont conçues pour vous assurer de longues années de tranquillité, elles sont garanties durant 3 années. Notre service technique est à votre disposition pour toute information complémentaire.



Le système de vidéo de recul RW037-P est un produit électronique automobile nécessitant les compétences d'un électricien automobile pour son installation. Même si l'installation est universelle et sans complexité, nous vous conseillons de faire appel à un professionnel afin de ne pas endommager votre véhicule.

Nous souhaitons que le produit BEEPER RW037-P vous apporte entière satisfaction et améliore la sécurité de votre véhicule.

PLUS DE PRODUITS, PLUS D'INFOS

SOMMAIRE



Continuez la découverte sur www.beeper.fr



1. AVANT L'INSTALLATION

Précautions

Nous vous remercions de suivre les conseils suivants avant l'installation du système :

- Le système fonctionne sous tension 12V continu (12 V DC). Soyez sûr de la polarité de chaque fil.
- Vérifiez avant l'installation si tous les éléments du véhicule fonctionnent correctement tels que contact & démarrage moteur, allumage des codes, feux et phares, clignotants, chauffage, climatisation, verrouillage des portes, ... Vérifiez après installation que tous ces mêmes éléments fonctionnent.
- Lorsque vous connectez la MASSE générale du système, il est très important que cette masse soit franche et totalement stable (pas de fuites).
- Veillez à ce que tous les fils passant dans des endroits serrés soient protégés par du ruban adhésif pour éviter toute torsion excessive et dégradation de la protection plastique du fil avec risque de mauvais contacts.
- Veillez à ce que les fils du système ainsi que tous les accessoires soient les mieux dissimulés possible dans le véhicule
- Utilisez un multimètre digital afin de repérer chacune des polarités des fils.
- Veillez à ne pas déconnecter la batterie si le véhicule a un autoradio à code.
- Si le véhicule est équipé d'un AIRBAG, veillez à ne pas déconnecter la batterie du véhicule, ni à connecter sans certitude les fils.
- Retirez le fusible de plafonnier lorsque vous installez le système afin d'éviter de vider la batterie (portes ouvertes).
- La vidéo de recul est un outil d'information, la sécurité du véhicule et des personnes à proximité de celui-ci relève de la responsabilité du conducteur uniquement, le conducteur doit impérativement regarder si des obstacles ou personnes se trouvent à proximité de son véhicule. Notre responsabilité ne peut être engagée en cas de collision.

VÉHICULES MULTIPLEXÉS

Le système est compatible avec les véhicules multiplexés. Toutes les informations nécessaires à la connexion sont sur des fils à polarité normale (+ ou -) sur lesquels ne transite pas d'information codée (multiplexée BUSCAN, VAN ou autre codage). Vous ne devez impérativement pas couper ou toucher un fil multiplexé. DANS TOUS LES CAS, IL EST INUTILE ET DÉCONSEILLÉ DE COUPER UN FIL D'ORIGINE DU VÉHICULE. VOUS DEVEZ UNIQUEMENT FAIRE UNE ÉPISSURE ET RÉCUPÉRER LE SIGNAL POSITIF OU NÉGATIF TRANSITANT PAR CE FIL. Pour toute information ou conseil, nous vous demandons de contacter nos services techniques 0 892 690 792 (0.34 € / min.)

2. FONCTIONS PRINCIPALES

- Le RW037-p est un kit de vidéo de recul pour véhicules de petit et moyen gabarit (autos, monospaces, breaks, 4x4, ...)
- Au passage en marche arrière, le système de vidéo de recul se met en fonction automatiquement.
- L'écran permet de visualiser l'angle mort arrière pour effectuer votre manoeuvre en marche arrière en toute sécurité.
- Dès l'arrêt de la marche arrière, le système est inactif.
- Des lignes de gabarit de différentes couleurs permettent de visualiser les distances lors d'une manoeuvre (fonction annulable)

3. COMPOSITION DU KIT









ECRAN MONITEUR

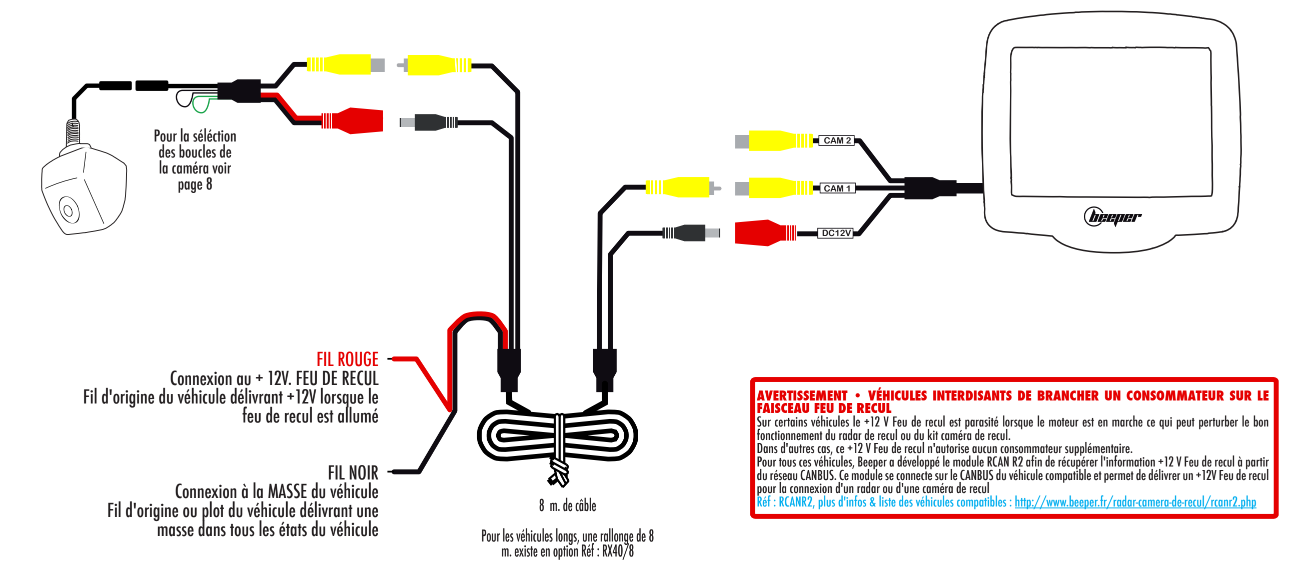


FAISCEAU

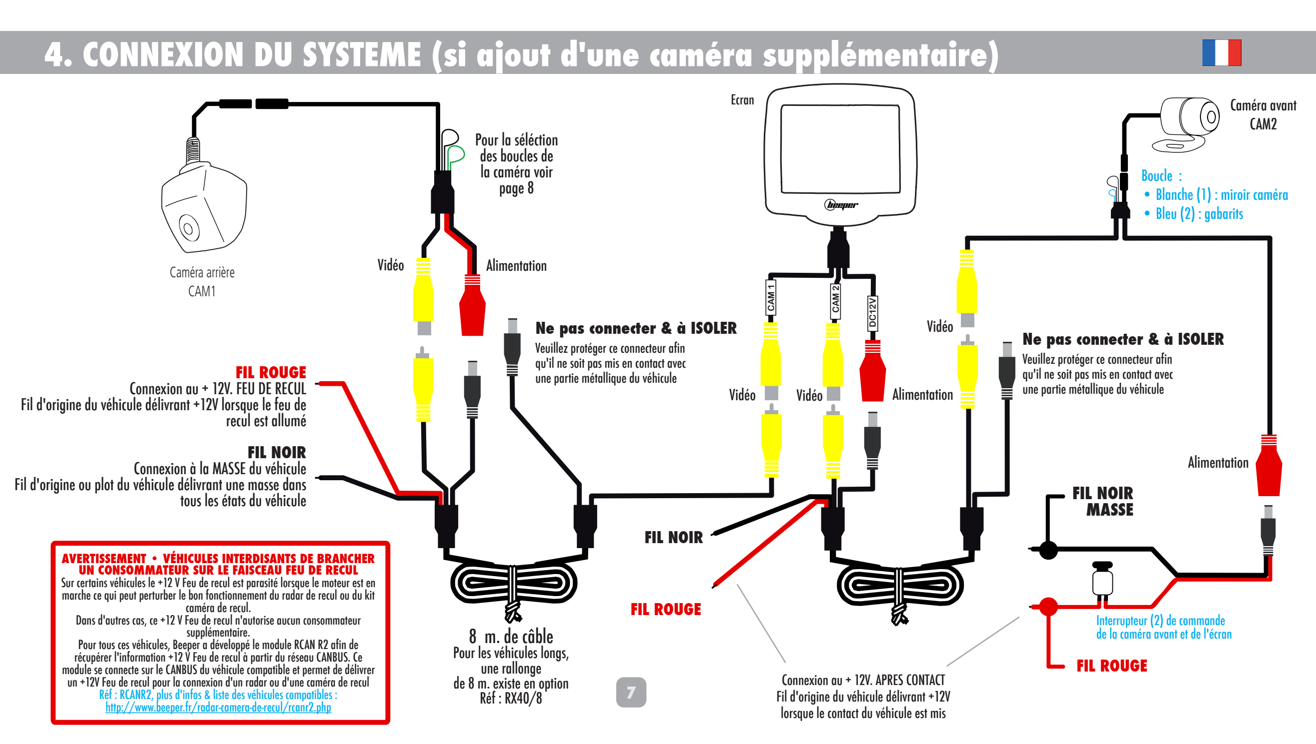


CAMERA

4. CONNEXION DU SYSTEME



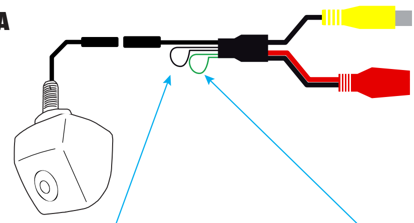
4. CONNEXION DU SYSTEME (si ajout d'une caméra supplémentaire)



OPTIONS CAMÉRA : GABARIT & INVERSION IMAGE



La sélection de ces options se fait avec la caméra non alimentée.



Boucle BLANCHE = GABARITS de visualisation des distances

Boucle BLANCHE Fermée = Gabarits VISIBLES » Sélection d'origine

Boucle BLANCHE Ouverte (coupée) = Gabarits NON VISIBLES

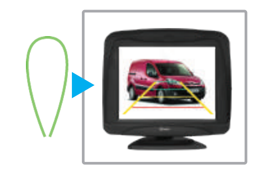
Boucle VERTE = INVERSION HAUT / BAS de l'image sur l'écran

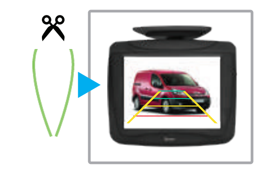
Boucle VERTE Fermée = IMAGE normale

Boucle VERTE Ouverte (coupée) = IMAGE inversée haut / bas » Sélection d'origine









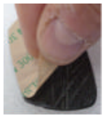
La sélection d'origine est faite pour une caméra positionnée "horizontalement", un écran fixé ou collé par le dessus & en version caméra de recul (gabarits visibles) .

Pour changer l'état d'une des 2 boucles, veuillez au préalable déconnecter la caméra puis la reconnecter après opération.

5. INSTALLATION DE L'ECRAN

Grâce à son support rotatif et autocollant, l'écran du RW037-P peut se placer partout dans votre habitacle. La position idéale de votre écran est sur le haut de votre pavillon à proximité de votre rétroviseur intérieur. Si cette position n'est pas possible, ou ne vous convient pas, vous pouvez positionner l'écran sur le tableau de bord de façon visible lors d'une marche arrière. Veillez à ce que l'écran ne soit pas trop visible depuis l'exterieur du véhicule afin de ne pas attirer les voleurs.









L'écran se fixe grâce à un adhésif double-face haute résistance sur tout support. Nous vous conseillons de bien nettoyer et dégraisser le support avant collage.



<u>Nous préconisons l'utilisation d'un primaire (notre réf : RX-PR01 non founie dans ce kit) permet une adhésion maximale avant collage du double-face.</u> Le primaire doit s'appliquer sur chaque partie recevant le double-face (support de l'écran et partie du tableau de bord ou pavillon où sera placé l'écran). Attention il ne s'applique pas directement sur le pare brise.
Nous vous conseillons de faire un test sur une partie non visible afin de vérifier la réaction sur votre support.

Le support rotatif vous permet d'utiliser votre écran dans tous les sens, il suffit d'orienter l'image grâce au bouton du bas sur le côté droit de l'écran.

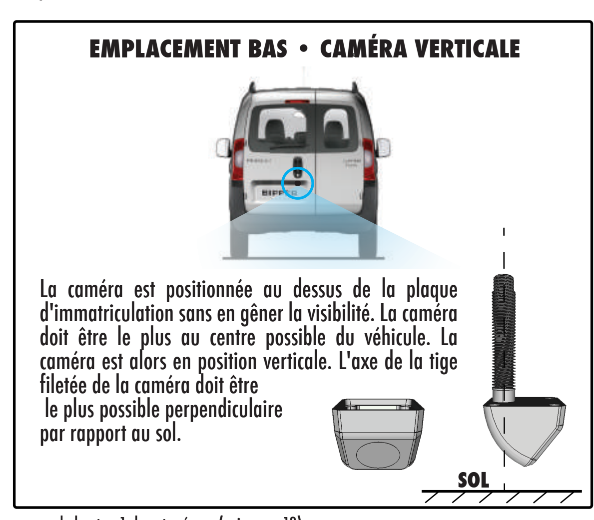
Le câblage doit être dissimulé dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit en aucun cas : gêner la conduite, passer à proximité d'éléments chauffants.

La caméra peut se placer à deux emplacements sur le véhicule.

EMPLACEMENT HAUT • CAMÉRA HORIZONTALE

La caméra est positionnée sur la partie la plus haute de la carrosserie, le plus au centre possible du véhicule. La caméra est alors en position horizontale. L'axe de la tige filetée doit être le plus possible parrallèle au sol.

SOL



EMPLACEMENT BAS • CAMÉRA VERTICALE

La caméra est positionnée au dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité. La caméra doit être le plus au centre possible du véhicule. La caméra est alors en position verticale. L'axe de la tige filetée de la caméra doit être le plus possible perpendiculaire par rapport au sol.

Pour orienter l'image sur votre écran, il suffit d'appuyer sur le bouton 1 de votre écran (voir page 13)

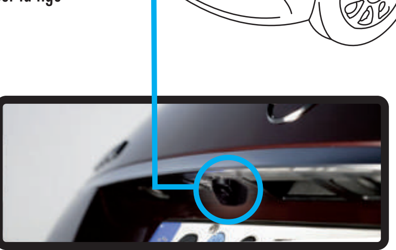
6. INSTALLATION DE LA CAMERA

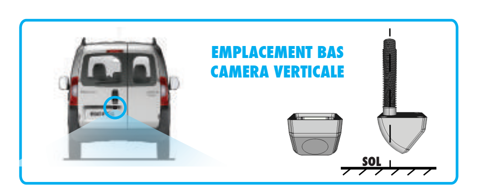
La caméra est positionnée au dessus de la plaque d'immatriculation sans en gêner la visibilité, et doit être placée le plus au centre possible du véhicule.

1 Retirez la veilleuse de plaque d'origine de son logement pour pouvoir repérer l'emplacement le plus adéquat à droite, à gauche ou directement sur le support de la veilleuse de plaque. Dans le coffre du véhicule, repérez comment ressortir le fil de la caméra, permettre la fixation de la caméra et pouvoir la connecter sur les fils d'origine du véhicule comme indiqué pages précédentes.

2 Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'**un diamètre de 6 mm.**
Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou pour ébavurer le contour du trou et afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

3 Retirez l'écrou de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filtée de la caméra.





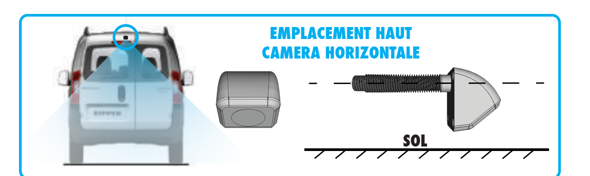
6. INSTALLATION DE LA CAMERA

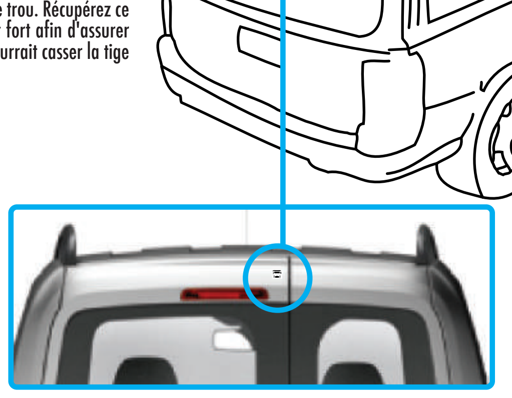
La caméra est positionnée sur la partie la plus haute de la carrosserie, le plus au centre possible du véhicule.

1 Retirez la garniture de votre coffre afin de repérez comment ressortir le fil de la caméra et permettre la fixation de celle-ci. Pour la connexion sur les fils d'origine du véhicule, veuillez vous reporter aux pages précédentes.

2 Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'un diamètre de 8 mm.
Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou pour ébavurer le contour du trou et afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

3 Retirez l'écroun de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filtée de la caméra.





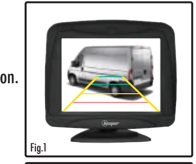

Fig.1



Fig.2

PRÉCAUTIONS D’UTILISATION

- La caméra de recul ne peut, en aucun cas, remplacer la vigilance et la responsabilité du conducteur.
- La vidéo de recul est un outil d'information, la sécurité du véhicule et des personnes à proximité de celui-ci relève de la responsabilité du conducteur uniquement, le conducteur doit impérativement regarder si des obstacles ou personnes se trouvent à proximité de son véhicule. Notre responsabilité ne peut être engagée en cas de collision.
- Seul le conducteur a la responsabilité d’évaluer les obstacles et doit adopter un comportement attentif et prudent pendant la conduite afin de ne pas mettre en danger les personnes ou provoquer des dégâts.
- Le positionnement de l’écran ne doit pas gêner la vision du conducteur, la position préconisée est à proximité du rétroviseur intérieur sans en gêner la visibilité.
- Le nettoyage de l’écran doit se faire au moyen d’un chiffon doux légèrement humide, veillez à ne pas presser sur l’écran LCD afin de ne pas l’endommager.
- Le nettoyage de la lentille de la caméra doit se faire au moyen d’un chiffon doux légèrement humide. Ne pas nettoyer au laveur à haute pression.



ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU SYSTÈME

Le système s’active automatiquement au passage de la marche arrière du véhicule. Il se désactive automatiquement dès le passage d'une autre vitesse ou du point mort.

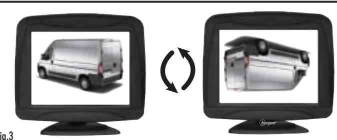
GABARITS DE VISUALISATION DES DISTANCES

Selon le type de configuration réalisée lors de l’installation du produit, des lignes de gabarit de visualisation des distances apparaissent en incrustation sur l’écran (Fig. 1). Ce gabarit est strictement indicatif, il vous appartient de juger des distances des obstacles visibles à l’écran. Ces lignes de gabarit peuvent être désactivées à l’installation du produit. Si vous souhaitiez modifier l’activation ou désactivation des lignes de gabarit ultérieurement à l’installation initiale, nous vous prions de vous rapprocher de votre installateur (voir page 8).

ROTATION HAUT-BAS & INVERSION DROITE-GAUCHE DE L’IMAGE

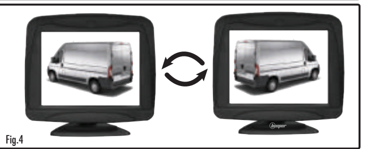
Le bouton supérieur (bouton N°1 - voir Fig. 2) permet :
- la rotation de l’image de haut en bas (Fig. 3) : utile si l'écran est inversé
- l'inversion de l'image droite-gauche ou effet miroir (Fig. 4) : utile si la caméra est déplacée à l'avant

Cette fonction est utile à l’installation ou en cas de changement de position de l'écran ou de la caméra.
La combinaison de la rotation haut-bas et de l'inversion droite-gauche est possible. La position des lignes de gabarits ne sont pas modifiées par ces réglages.


Fig.3

LUMINOSITÉ DE L’ÉCRAN

Le bouton inférieur de l’écran (bouton N°2 - voir Fig. 2) permet le réglage de la luminosité. Pressez ce bouton pour accéder au réglage, une icône «luminosité» apparaît sur l’écran, les pressions successives permettent d’augmenter ou baisser le niveau de luminosité.


Fig.4

8. DONNEES TECHNIQUES



CAMERA

- Alimentation : 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Consommation : < 0.6 W max.
- Sensibilité : +50 dB
- Vision de nuit : 0,2 lumens min
- Indice d'étanchéité IP67 (ne pas nettoyer au jet haute pression)
- Limites d'alerte superposées à l'image (sélectionnable par boucle)
- Angle maxi horizontal 150°
- Angle maxi vertical : 110°
- Humidité : 1 % à 96%
- T° de fonctionnemnt : -25°C / +65°C
- T° de stockage : -30°C / +70°C

ECRAN LCD

- Alimentation : 10,5 - 15,5 V. (nominal 12 V)
- Consommation : < 3 W max.
- Format : 4:3
- Diagonale : 3,5" (8,89cm)
- Contraste : 350:1
- Résolution : 960 x 468 pixels
- Système: PAL/NTSC à commutation automatique
- Humidité : 1 % à 96%
- T° de fonctionnemnt : -25°C / +65°C
- T° de stockage : -30°C / +70°C

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute information technique vous pouvez contacter notre HOTLINE technique ouverte de LUNDI au VENDREDI de 9h à 12h et de 14h à 18h



0.34 € TTC par minute

9. DECLARATION DE CONFORMITE

Nous IXIT
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ France



031848

RoHS

CE



Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit
RW037-P
Type : **Caméra de recul**
Auquel cette déclaration s'applique, sont conformes aux normes applicables & documents normatifs suivants :
Emark 2009/19 EC sous le N° d'homologation e24031848
ROHS selon la directive 2002/95/CE
REACH

Conformément aux dispositions du 21/09/2007,
Gleizé, le 25 juillet 2013

Thierry Billau
Directeur général




beeper



Introduction

Thank you for using a product BEEPER for safety and comfort of your vehicle. BEEPER innovations are designed to ensure many years of tranquility, they are guaranteed for 3 years. Our technical department is at your disposal for further information.

The rearview system BEEPER RW037-P is an automotive electronic product requiring the skills of an automotiv electrician to install it. Even if he installation is universal and without complexity, we recommend that you hire a professional to prevent damage to your vehicle..



We want the product BEEPER RW037-P will meet your requirements and improves the security of your vehicles.

PLUS DE PRODUITS, PLUS D'INFOS



SUMMARY





Keep on discovering on www.beeper.fr



1. BEFORE INSTALLATION



Warning

Thank you observe the following before installing the system:

- The system runs on 12V DC (12 V DC). Be sure the polarity of each wire.
- Check before installation if all elements of the car are working properly such as ignition & motor starting, lightings and headlights, turn signal, heating, air conditioning, power door locks, ... Check after installating all these elements work.
- When you connect the system's ground, it is very important that this ground connection is completely open and stable (no leaks).
- Ensure that every wire passing in tight spaces are protected by adhesive tape to avoid excessive twisting and degradation the plastic wire with a risk of bad contacts.
- Ensure that wire of the system and all the safety accessories are best hidden in the vehicle as possible, never forget you installing a security system.
- Use a digital multimeter to identify the polarity of each son.
- Do not disconnect the battery if the vehicle has a radio code.
- If the vehicle is equipped with an AIRBAG, do not disconnect the vehicle battery.
- Remove the fuse from ceiling when installing the system to prevent battery drain (open).
- The reversing video is an information tool, vehicle safety and those close to it is the responsibility of the driver only, driver must always check if obstacles or people in the vicinity of the vehicle. Our responsibility can not be engaged in case on collision.

CANBUS VEHICLES

The system is compatible with canbus vehicles. All the information needed to connect wire are on normal polarity (+ or -) of which does not pass coded information (CANBUS, VAN or other coding). You should absolutely not cut or touch a canbus wire. IN ALL CASES, IT IS USELESS AND RECOMMENDED CUTTING WIRE ORIGINAL VEHICLE. YOU MUST ONLY MAKE A SPLICE AND RECOVER THE POSITIVE OR NEGATIVE SIGNAL HANDLED BY THIS THREAD. For further information or advice, we urge you to contact our technical department 0 892 690 792 (€ 0.34 / min.)

2. MAIN FUNCTIONS



- The RW037-P is a kit for reversing video vehicles and small average size (cars, vans, station wagons, 4x4, ...)
- In the car into reverse, the video system gets back on automatically.
- The screen displays the rear blind spot to make your astern maneuver safely.
- After stopping the reverse, the system is idle.
- Lines template colors to visualize distances during an operation (function canceled)

3. KIT COMPOSITION




MONITOR




CABLE




CAMERA

4. SYSTEM CONNECTION



For the selection of the loops of the camera see page 8

CAM 2

CAM 1

DC12V

RED WIRE
+12V Reversing light

BLACK WIRE
Ground

8 m. cable

For long vehicles, an extension of 8 m. are optional Model: RX40 / 8

WARNING • VEHICLES NOT ALLOWING AN EXTRA POWER CONSUMPTION ON REVERSE LIGHT
On some vehicles, the +12 V Reversing light is noisy when the engine is running that may interfere with proper operation of the parking sensors or reversing camera kit.
In other cases, +12 V Reversing light allows no additional power consumer.
For these vehicles, BEEPER has developed the RCANR2 module to retrieve information +12V Reversing light from the CANBUS network. This module connects to the CANBUS compatible carrier and can deliver a +12 V Reversing light for connecting a parking sensor or a backup camera
Ref : RCANR2, more info & list of compatible cars, please follow the link : http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php

4. SYSTEM CONNECTION (if additional camera)



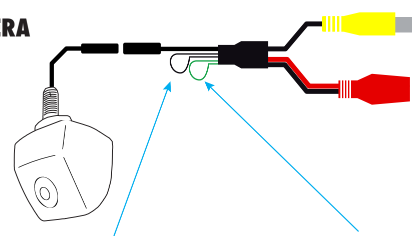
WARNING • VEHICLES NOT ALLOWING AN EXTRA POWER CONSUMPTION ON REVERSE LIGHT

On some vehicles, the +12 V Reversing light is noisy when the engine is running that may interfere with proper operation of the parking sensors or reversing camera kit.
In other cases, +12 V Reversing light allows no additional power consumer.
For these vehicles, BEEPER has developed the RCANR2 module to retrieve information +12V Reversing light from the CANBUS network. This module connects to the CANBUS compatible carrier and can deliver a +12 V Reversing light for connecting a parking sensor or a backup camera
Ref : RCANR2, more info & list of compatible cars, please follow the link :
http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php



SELECTION OF THE LOOPS OF THE CAMERA

The selection of these options is done with the camera unpowered.



WHITE loop = TEMPLATES viewing distances

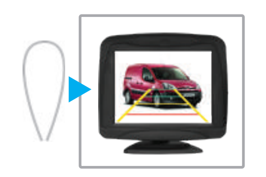
Closed WHITE loop (UNCUT) = Templates VISIBLE » Factory default selection

Opened WHITE loop (CUT) = Templates NOT VISIBLE

GREEN loop = REVERSE UP / DOWN of the image on the screen

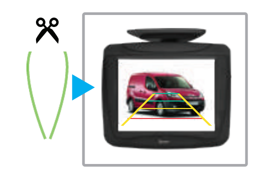
Closed GREEN loop (UNCUT) = Image normal

Opened GREEN loop (CUT) = Image REVERSED » Factory default selection









The original selection is made for a positioned "horizontally" camera, a screen attached or glued top & version rear view camera (visible templates).

To change the status of one of the two loops, please first disconnect the camera (D1 connector) and then connect again after the operation.



Thanks to its rotating bracket and sticker, RW075LDV monitor can be placed anywhere in your vehicle. The ideal position of your monitor is on the top of car roof near rearview mirror. If this position is not possible or not appropriate, you can set the monitor on the dashboard so visible during reversing. Make sure that the monitor is not too visible from outside the vehicle so as not to attract thieves.









The screen is fixed by an adhesive on a backing high strength double-sided. We advise you to clean and degrease the surface before bonding.

We recommend the use of a primary (our ref: RX-PR01 not supplied in this kit) allows maximum adhesion before bonding double-sided.
The primary must be applied on both parts receiving the sticker : monitor bracket + dashboard or rooftop part where the bracket will be stuck.

The rotating bracket allows you to use your screen in all directions, just rotate the image using the bottom button on the right side of the screen.

The wiring must be concealed in the amounts of windshield under the dashboard, under the trim and must not be apparent. There must not interfere with the driver operation, put it away from heating elements.

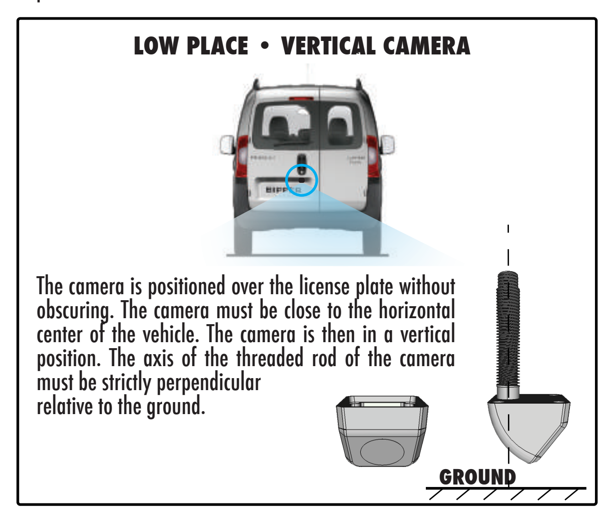


Camera can be placed in 2 positions on the car

TOP PLACE • HORIZONTAL CAMERA

The camera is positioned on the uppermost part of the body, close to the horizontal center of the vehicle. The camera is then in horizontal position. The axis of the threaded rod should be strictly parallell relative to the ground.

GROUND



LOW PLACE • VERTICAL CAMERA

The camera is positioned over the license plate without obscuring. The camera must be close to the horizontal center of the vehicle. The camera is then in a vertical position. The axis of the threaded rod of the camera must be strictly perpendicular
relative to the ground.

The spacers provided may be used to correct the curves and angles of the body (see next page).

6. CAMERA INSTALLATION



The camera is positioned above the number plate without obscuring, and must be located as centrally as possible in the vehicle.

1 Remove the original pilot of the slot plate to identify the most suitable location to the right, left or right on the pilot bracket plate. In the trunk, find out how to wire the camera, allow the setting of the camera and connect it to the son of the original vehicle as shown previous pages.

2 After choosing the best camera location, drill a hole with a diameter of 8 mm.
We advise you to protect the holder of an adhesive (adhesive type painter) to prevent damage during drilling. A light sanding may be required after drilling the hole for trimming the edge of the hole so as not to damage the insulation of the cable from the camera.

3 Remove the nut on the threaded rod of the camera, pass the thread of the camera (microphone connector) through the hole. Collect this thread in the trunk, insert the nut and screw on the threaded rod. Tightening must be strong enough to ensure good sealing and holding the camera, be careful any time not to tighten which could break the rod filtée camera.





6. CAMERA INSTALLATION

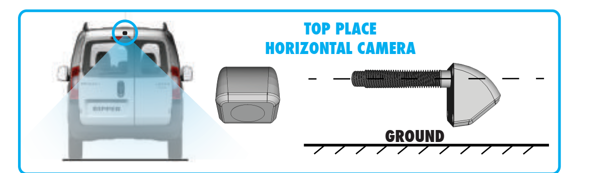


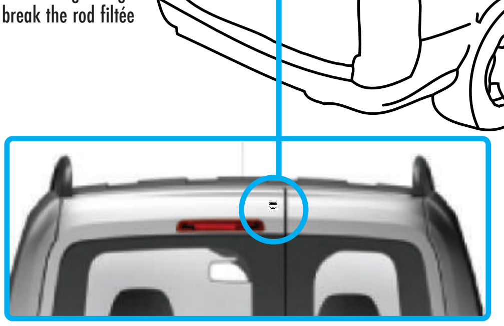
The camera is positioned above the number plate without obscuring, and must be located as centrally as possible in the vehicle.

1 Remove the original pilot of the slot plate to identify the most suitable location to the right, left or right on the pilot bracket plate. In the trunk, find out how to wire the camera, allow the setting of the camera and connect it to the son of the original vehicle as shown previous pages.

2 After choosing the best camera location, drill a hole with a diameter of 6 mm.
We advise you to protect the holder of an adhesive (adhesive type painter) to prevent damage during drilling. A light sanding may be required after drilling the hole for trimming the edge of the hole so as not to damage the insulation of the cable from the camera.

3 Remove the nut on the threaded rod of the camera, pass the thread of the camera (microphone connector) through the hole. Collect this thread in the trunk, insert the nut and screw on the threaded rod. Tightening must be strong enough to ensure good sealing and holding the camera, be careful any time not to tighten which could break the rod filtée camera.







SAFETY PRECAUTIONS

- The reversing camera cannot in any circumstances be a substitute for the vigilance and responsibility of the driver.
- The reversing aid is for information only, the security of the vehicle and the people close to it is the responsibility of the driver. The driver must check if there are any obstacles or people near the vehicle. We can not be held responsible in the case of a collision.
- It is the driver's responsibility to judge the distance of obstacles and must adopt careful and cautious behaviour while driving so as not to endanger persons or cause damage.
- The positioning of the screen should not interfere with the driver's vision, the recommended position is near the rear-view mirror but without obscuring it in any way.
- If necessary, the screen must be cleaned using a slightly damp, soft cloth, do not press on the LCD screen as this may cause damage.
- If necessary, the camera lens must be cleaned using a soft damp cloth. Do not use high pressure washer.

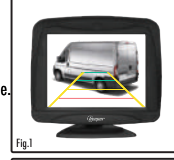


Fig.1

ACTIVATING AND DEACTIVATING THE SYSTEM

The system is activated automatically when the driver moves into reverse gear. It turns off automatically when the driver switches to another gear or moves into neutral.



Fig.2

GUIDELINES FOR JUDGING DISTANCE

Depending on the configuration chosen during the installation of the product, guidelines for judging distances may appear on the screen (Fig. 1). These guidelines are to help the driver to judge the distance between their vehicle and the obstacles they can see on the screen. They can be disabled when the product is installed. If you want to change whether the guidelines are activated or deactivated subsequent to the initial installation, please contact your installer.

TURNING UP-DOWN & REVERSE RIGHT-LEFT IMAGE

The top button (Button # 1 - see Fig. 2) provides:

- The rotation of the image from top to bottom (Fig. 3): useful if the monitor is reversed
- Inversion of the right-left image or mirror effect (Fig. 4): useful if the camera is moved to the front

This is useful at installation or upon a change of position of the display or the camera.
The combination of rotation up-down and left-right inversion is possible. The position of the guidelines are not modified by these settings.



Fig.3

ADJUSTING THE MONITOR BRIGHTNESS

The bottom button on the screen (button # 2 -see Fig. 2) is for users to adjust the level of brightness. Press this button to enter the relevant menu, the "brightness" icon will appear on the screen. By pressing the button users can increase or decrease the brightness level to suit their preference.

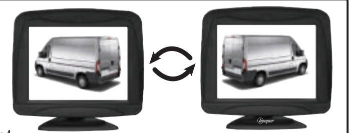


Fig.4

8. TECHNICAL DATA



CAMERA

- Power: 10.5 to 15.5 V. (nominal 12 V)
- Consumption: <0.6 W max.
- Sensitivity: 50 dB
- Night Vision: 0.2 lumens min
- IP67 rated (do not clean with a pressure washer)
- Limits alert superimposed image (selectable loop)
- Maximum horizontal angle 150 °
- Max Vertical Angle: 110 °
- Humidity: 1% to 96%
- fonctionnemnt T °: -25 ° C / +65 ° C
- Storage temp: -30 ° C / +70 ° C

LCD MONITOR

- Power: 10.5 to 15.5 V. (nominal 12 V)
- Power consumption: <3 W max.
- Format: 4:3
- Diagonal: 3.5 "(8.89 cm)
- Contrast: 350:1
- Resolution: 960 x 468 pixels
- System: PAL / NTSC auto-switching
- Humidity: 1% to 96%
- fonctionnemnt T °: -25 ° C / +65 ° C
- Storage temp: -30 ° C / +70 ° C

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical information please contact our technical hotline open from Monday to Friday from 9am to 12pm and 14pm to 18pm



0.34 € TTC per minute

9. DECLARATION OF CONFORMITY



We IXIT
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ France

Declare under our sole responsibility that the product
RW037-P
Type: **Rear View Camera**
To which this declaration applies, comply with standards & normative documents:
Emark 2009/19 EC as No. e24031848 approval
ROHS according to Directive 2002/95/EC
REACH

Under the provisions of 21/09/2007,
Gleizé, July 25, 2013

Thierry Billau
General manager







Introducción

¡Gracias por utilizar una solución BEEPER para la seguridad y el confort en su vehículo! Nuestros innovadores productos han sido diseñados para ofrecerle varios años de tranquilidad. Nuestro servicio técnico está a su disposición para brindarle cualquier información adicional.



El sistema de vídeo para marcha atrás RW037-P es un producto electrónico y su instalación requiere de los conocimientos de un electricista de automotores. Aunque este tipo de instalación universal no sea para nada compleja, le aconsejamos recurrir a un profesional para no dañar su vehículo.

Esperamos que nuestro producto BEEPER RW037-P le satisfaga plenamente y mejore la seguridad de su vehículo.

MÁS PRODUCTOS, MÁS INFORMACIÓNES

RESUMEN





Continuar el descubrimiento en www.beeper.fr



1. ANTES DE LA INSTALACIÓN



Precauciones

Antes de instalar este sistema, le recomendamos seguir estas indicaciones:

- Este sistema funciona con corriente continua de 12 V (12 Vcc). Verifique la polaridad de cada cable.
- Antes de instalarlo, verifique que funcionen correctamente todos los componentes del vehículo, como el contacto y el arranque del motor, el encendido de luces (de cruce, de carretera, traseras e intermitentes), la calefacción, el aire acondicionado, el bloqueo de puertas. Después de la instalación, compruebe que todos esos componentes funcionen.
- Cuando conecte la MASA general del sistema, es muy importante que verifique que dicha masa sea abierta y totalmente estable (sin fugas).
- Asegúrese de que todos los cables que pasen por lugares estrechos estén protegidos con cinta aisladora para evitar que sufran una excesiva torsión y que se deteriore la funda protectora de plástico con el consecuente riesgo de falsos contactos.
- Procure que los cables del sistema y todos los accesorios de seguridad se ubiquen de la manera más disimulada posible en el vehículo. Recuerde que está instalando un sistema de seguridad.
- Utilice un multímetro digital para verificar la polaridad de cada uno de los cables.
- Si el vehículo tiene una radio con codificación, no desconecte la batería
- Si el vehículo está equipado con AIRBAG, no desconecte la batería del vehículo ni haga las conexiones sin tener certeza de qué cables está conectando.
- Quite el fusible de la luz de techo cuando instale el sistema para que la batería no se descargue al estar las puertas abiertas.
- El sistema de vídeo para marcha atrás es una herramienta de información. La seguridad del vehículo y de las personas en sus inmediaciones es responsabilidad exclusiva del conductor, que tiene la obligación de mirar si hay obstáculos o personas cerca de su vehículo. En caso de colisión, no se podrá imputar responsabilidad alguna a nuestra empresa.

VEHÍCULOS MULTIPLEXADOS

El sistema BEEPER- RW037-P es compatible con todos los vehículos multiplexados. Toda la información requerida para la conexión pasa por cables de polaridad normal (+ o -), por los que no se transmite información codificada (multiplexado BUSCAN, VAN u otra codificación). No corte ni toque un cable multiplexado bajo ninguna circunstancia. EN CUALQUIER CASO, ES INÚTIL Y SE DESACONSEJA CORTAR EL CABLE ORIGINAL DEL VEHÍCULO. SOLO DEBE HACER UN EMPALME Y RECUPERAR LA SEÑAL POSITIVA O NEGATIVA QUE SE TRANSMITE POR ESE CABLE. Si necesita más información o asesoramiento, comuníquese con nuestro servicio técnico : contact@beeper.fr

2. PRINCIPALES FUNCIONES



- El RW037-P es un kit de vídeo para marcha atrás destinado a vehículos de pequeñas o medianas dimensiones (automóviles, monovolúmenes, coches familiares, 4x4...).
- El sistema de vídeo para marcha atrás se activa automáticamente al poner la marcha atrás.
- El monitor le permitirá ver los puntos ciegos traseros para maniobrar en marcha atrás con total seguridad.
- El sistema se desactivará en cuanto quite la marcha atrás.
- Las líneas de colores de la plantilla le permitirán calcular las distancias al maniobrar. (Esta función se puede desactivar).

3. COMPOSICIÓN DEL KIT





MONITOR





CABLE





CÁMARA



Para la selección de los bucles de la cámara ver la página 8

CAM 2

CAM 1

DC12V

beeper

CABLE ROJO
Conexión al + 12 V LUZ DE MARCHA ATRÁS
Cable original del vehículo que suministra + 12 V cuando la luz de marcha atrás está encendida

CABLE NEGRO
Conexión a la MASA del vehículo
Cable original o borne del vehículo que transmite por la masa en cualquier estado del vehículo

Cable : 8 m

Para los vehículos largos, una prolongación de 8m es disponible como opción
Ref : RX40/8

ADVERTENCIA: VEHÍCULOS QUE IMPIDEN CONECTAR UN CONSUMO EXTRA DE ENERGÍA AL CABLE DE LA LUZ DE MARCHA ATRÁS

En algunos vehículos, el cableado + de 12 V de la luz de marcha atrás sufre interferencias cuando el motor está en marcha; esto puede afectar el funcionamiento del sensor de aparcamiento o de la cámara de marcha atrás.

En otros casos, este + de 12 V de la luz de marcha atrás no permite ningún consumo extra.

Para todos esos vehículos, Beeper ha desarrollado el módulo RCAN R2 a fin de recuperar la información del + 12 V de la luz de marcha atrás desde la red CANBUS. Este módulo se conecta al CANBUS de un vehículo compatible y permite suministrar un + de 12 V para la luz de marcha atrás a fin de conectar un sensor de aparcamiento o una cámara de marcha atrás.

Ref.: RCANR2. Más información y lista de vehículos compatibles: http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php

4. CONEXIÓN DEL SISTEMA (si agrega una cámara adicional)

Cámara trasera
CAM1

Para la selección de los bucles de la cámara ver la página 8

Vídeo

Alimentación

Aislar y no conectar
Proteja este conector de modo que no entre en contacto con ninguna parte metálica del vehículo.

CABLE ROJO
Conexión al + 12 V LUZ DE MARCHA ATRÁS
Cable original del vehículo que suministra + 12 V cuando la luz de marcha atrás está encendida

CABLE NEGRO
Conexión a la MASA del vehículo
Cable original o borne del vehículo que transmite por la masa en cualquier estado del vehículo

ADVERTENCIA: VEHICULOS QUE IMPIDEN CONECTAR UN CONSUMO EXTRA DE ENERGÍA AL CABLE DE LA LUZ DE MARCHA ATRÁS

En algunos vehículos, el cableado + de 12 V de la luz de marcha atrás sufre interferencias cuando el motor está en marcha; esto puede afectar el funcionamiento del sensor de aparcamiento o de la cámara de marcha atrás.

En otros casos, este + de 12 V de la luz de marcha atrás no permite ningún consumo extra.

Para todos esos vehículos, Beeper ha desarrollado el módulo RCAN R2 a fin de recuperar la información del + 12 V de la luz de marcha atrás desde la red CANBUS. Este módulo se conecta al CANBUS de un vehículo compatible y permite suministrar un + de 12 V para la luz de marcha atrás a fin de conectar un sensor de aparcamiento o una cámara de marcha atrás.

Ref.: RCANR2. Más información y lista de vehículos compatibles: http://www.beeper.fr/radar-camera-de-recul/rcanr2.php

Cable : 8 m

Para los vehículos largos, una prolongación de 8m es disponible como opción
Ref : RX40/8

Pantalla

beeper

CAM 1

CAM 2

DC12V

Vídeo

Vídeo

Alimentación

CABLE NEGRO

CABLE ROJO

Conectar al + 12 V después de poner el contacto
Cable original del vehículo expidiendo +12V cuando el encendido del vehículo esta activado

Cámara delantera
CAM2

Bucle :
- Blanco (1) : Espejo de la cámara
- Azul (2) : plantilla

Vídeo

Aislar y no conectar
Proteja este conector de modo que no entre en contacto con ninguna parte metálica del vehículo.

Alimentación

CABLE NEGRO MASA

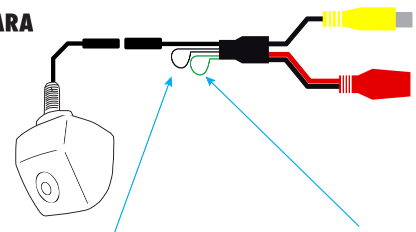
Interruptor(2) de control de la cámara delantera y del monitor

CABLE ROJO



SELECCIÓN DE LOS BUCLES DE LA CÁMARA

Para seleccionar estas opciones, la cámara debe estar desconectada del suministro eléctrico.



Bucle BLANCO = PLANTILLAS para ver distancias

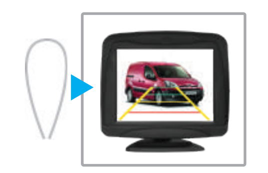
Bucle BLANCO cerrado = Plantillas VISIBLES » Configuración de fábrica

Bucle BLANCO abierto (cortado) = Plantillas NO VISIBLES

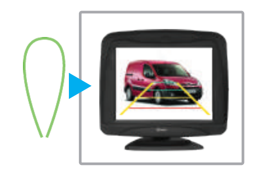
Bucle VERDE = INVERSIÓN ARRIBA/ABAJO de la imagen en pantalla

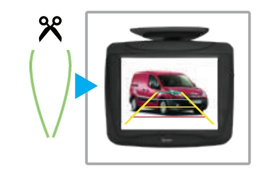
Bucle VERDE cerrado = IMAGEN normal

Bucle VERDE abierto (cortado) = IMAGEN invertida arriba/abajo » Configuración de fábrica









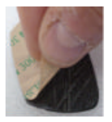
La configuración de fábrica es para una cámara colocada «horizontalmente», con el monitor fijado o adherido por la parte de arriba y en versión cámara de marcha atrás (plantillas visibles).

Para cambiar el estado de alguno de estos 2 bucles, desconecte previamente la cámara y vuelva a conectarla después de la modificación.

5. INSTALACIÓN DEL MONITOR

El soporte rotativo y autoadhesivo del monitor del kit RW037-P le permitirá colocarlo en cualquier lugar del habitáculo. Lo ideal es que lo ubique arriba, en el techo de su vehículo, cerca del retrovisor interior. Si no es posible o no le resulta conveniente instalarlo en ese lugar, puede colocarlo sobre el salpicadero de modo tal que pueda observar la pantalla al hacer marcha atrás. Procure que el monitor no resulte demasiado visible desde el exterior del vehículo para no atraer a los ladrones.









El monitor se puede fijar sobre cualquier material gracias al adhesivo de doble cara y alta resistencia. Le recomendamos que limpie y desengrase bien el soporte antes de pegarlo.

Recomendamos utilizar una imprimación (nuestra ref. RX-PR01 no incluida en este kit) para maximizar la eficacia del adhesivo de doble cara. La imprimación debe aplicarse en cada lugar donde se colocará el adhesivo de doble cara (en el soporte del monitor y en el lugar del salpicadero o del techo donde lo instalará). Atención: No debe aplicarse directamente sobre el parabrisas.
Le recomendamos hacer una prueba en un lugar que no se vea para verificar el resultado en el material de su vehículo.

El soporte rotativo le permitirá usar su monitor en diversas posiciones, solo tendrá que orientar la imagen con el botón que trae abajo a la derecha.

El cableado debe disimularse en los montantes del parabrisas, bajo el salpicadero, debajo de los revestimientos, y no debe quedar a la vista. Nunca debe entorpecer la conducción ni pasar cerca de componentes calientes.

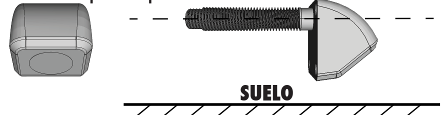


La cámara se puede colocar en dos lugares en el vehículo

UBICACIÓN SUPERIOR • CÁMARA HORIZONTAL



La cámara se coloca en la parte más alta de la carrocería, lo más centrada posible respecto del vehículo. En ese lugar, la cámara se ubica en posición horizontal. El eje de la varilla roscada debe estar lo más paralelo al suelo que sea posible.



UBICACIÓN INFERIOR • CÁMARA VERTICAL



La cámara se coloca encima de la placa de la matrícula, pero sin impedir que esta se vea bien. La cámara debe estar lo más centrada posible respecto del vehículo. En ese lugar, la cámara se ubica en posición vertical. El eje de la varilla roscada debe estar lo más perpendicular al suelo que sea posible.
La cámara puede colocarse en dos lugares del vehículo.



Para cambiar la orientación de la imagen en la pantalla, solo tiene que pulsar el botón 1 de su monitor (ver la página 13).

6. INSTALACIÓN DE LA CÁMARA



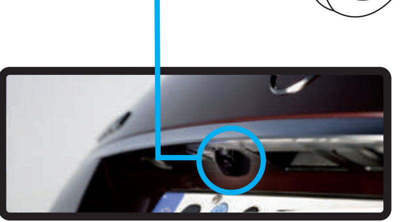
La cámara debe colocarse lo más centrada posible respecto del vehículo, encima de la placa de la matrícula, pero sin impedir que esta se vea bien.

1 Quite la luz de la placa de la matrícula original para poder identificar si es mejor instalar la cámara a la derecha, a la izquierda o directamente en el soporte de la luz de la placa de la matrícula. En el maletero del vehículo, busque cómo pasar el cable de la cámara, permitir la fijación de la cámara y conectarla a los cables originales del vehículo como se indica en las páginas anteriores.

2 Después de haber escogido la mejor ubicación de la cámara, perfore un orificio de 6 mm de diámetro.
Le recomendamos proteger el soporte con cinta adhesiva de pintor a fin de no dañarlo al realizar las perforaciones. Puede ser necesario pulir ligeramente los bordes del orificio perforado para quitar las rebabas del contorno, que podrían dañar el aislante del cable de la cámara.

3 Quite el perno de la varilla roscada de la cámara, pase el cable de la cámara (microconector) por ese orificio. Recupere el cable en el maletero, inserte el perno y ajústelo en la varilla roscada. Debe quedar bien firme para asegurar la estanquidad y la correcta sujeción de la cámara, pero no lo ajuste demasiado porque podría dañar la varilla roscada de la cámara.







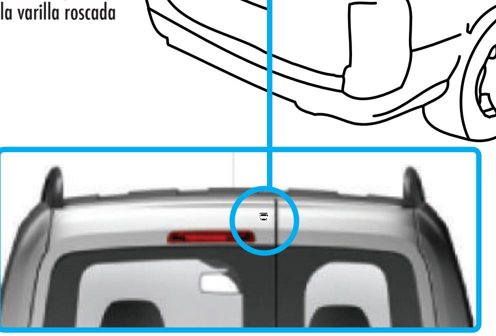
La cámara se coloca en la parte más alta de la carrocería, lo más centrada posible respecto del vehículo.

1 Quite el revestimiento del maletero para observar cómo sacar el cable de la cámara para poder fijarla. Para hacer la conexión con los cables originales del vehículo, consulte las páginas anteriores.

2 Después de haber escogido la mejor ubicación de la cámara, perfore un orificio de 6 mm de diámetro.
Le recomendamos proteger el soporte con cinta adhesiva de pintor a fin de no dañarlo al realizar las perforaciones. Puede ser necesario pulir ligeramente los bordes del orificio perforado para quitar las rebabas del contorno, que podrían dañar el aislante del cable de la cámara.

3 Quite el perno de la varilla roscada de la cámara, pase el cable de la cámara (microconector) por ese orificio. Recupere el cable en el maletero, inserte el perno y ajústelo en la varilla roscada. Debe quedar bien firme para asegurar la estanquidad y la correcta sujeción de la cámara, pero no lo ajuste demasiado porque podría dañar la varilla roscada de la cámara.





PRECAUCIONES DE USO

- La cámara de marcha atrás no puede, en ningún caso, suplir la atenta vigilancia y la responsabilidad del conductor.
- El sistema de vídeo para marcha atrás es una herramienta de información. La seguridad del vehículo y de las personas en sus inmediaciones es responsabilidad exclusiva del conductor, que tiene la obligación de mirar si hay obstáculos o personas cerca de su vehículo. En caso de colisión, no se podrá imputar responsabilidad alguna a nuestra empresa.
- Es responsabilidad exclusiva del conductor evaluar el riesgo que representan los obstáculos y adoptar una actitud prudente y atenta cuando conduce para no poner en peligro a las personas ni provocar daños materiales.
- El monitor debe ubicarse de tal modo que no obstruya la visión del conductor. Se recomienda colocarlo cerca del retrovisor interior, pero sin impedir que este se vea bien.
- El monitor debe limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido. Procure no presionar la pantalla LCD para que no se dañe.
- La lente de la cámara debe limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido. No lavar con manguera de alta presión.

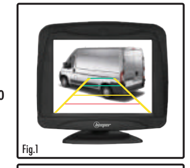

Fig.1



Fig.2



ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA

El sistema se activa automáticamente al poner la marcha atrás del vehículo. Se desactiva automáticamente al pasar a cualquier otra marcha o a punto muerto.

GABARITS DE VISUALISATION DES DISTANCES

Selon le type de configuration réalisée lors de l'installation du produit, des lignes de gabarit de visualisation des distances apparaissent en incrustation sur l'écran (Fig. 1). Ce gabarit est strictement indicatif, il vous appartient de juger des distances des obstacles visibles à l'écran. Ces lignes de gabarit peuvent être désactivées à l'installation du produit. Si vous souhaitiez modifier l'activation ou désactivation des lignes de gabarit ultérieurement à l'installation initiale, nous vous prions de vous rapprocher de votre installateur (voir page 8).

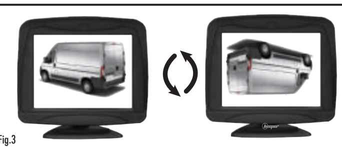


PLANTILLAS DE VISUALIZACIÓN DE DISTANCIAS

El botón superior (botón n.º 1, ver figura 2) permite:

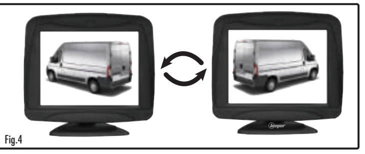
- rotar la imagen de arriba hacia abajo (figura 3), lo que resulta útil si la pantalla está invertida;
- invertir la imagen de derecha a izquierda o con efecto espejo (figura 4), lo que resulta útil si la cámara está colocada en la parte delantera.

Esta función se utiliza al realizar la instalación o en caso de cambiar la posición del monitor o de la cámara.
Es posible combinar la rotación arriba-abajo y la inversión de derecha-izquierda. Estos ajustes no modifican la posición de las líneas de las plantillas.


Fig.3

BRILLO DE LA PANTALLA

El botón inferior del monitor (botón n.2, ver figura 2) permite ajustar el brillo. Pulse ese botón para comenzar el ajuste. El icono correspondiente aparecerá en pantalla y podrá aumentar o bajar el nivel de brillo pulsando varias veces en dicho botón.


Fig.4

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



CÁMARA

- Alimentación: 10,5 V - 15,5 V (nominal 12 V)
- Consumo: < 0,6 W máx.
- Sensibilidad: +50 dB
- Visión nocturna: 0,2 lúmenes mín.
- Índice de protección IP67 (no lavar con manguera de alta presión)
- Límites de alerta superpuestos a la imagen (opción que puede seleccionarse con el bucle)
- Ángulo horizontal máximo: 150°
- Ángulo vertical máximo: 110°
- Humedad: 1 % a 96 %
- Temperatura de funcionamiento: de -25 °C a +65 °C
- Temperatura de almacenamiento: de -30 °C a +70 °C

MONITOR LCD

- Alimentación: 10,5 V - 15,5 V (nominal de 12 V)
- Consumo: < 3 W máx.
- Formato: 4:3
- Pantalla de 3,5" (8,89 cm en diagonal)
- Contraste: 350:1
- Resolución: 960 x 468 píxeles
- Sistema: PAL/NTSC con conmutación automática
- Humedad: 1 % a 96 %
- Temperatura de funcionamiento: de -25 °C a +65 °C
- Temperatura de almacenamiento: de -30 °C a +70 °C

ASISTENCIA TÉCNICA

Si necesita más información o asesoramiento, comuníquese con nuestro servicio técnico : contact@beeper.fr

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros IXIT
228 Rue de l'Ancienne Distillerie
69400 GLEIZÉ Francia



Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto
RW037-P
Tipo : **Cámara de marcha atrás**
Este sistema ha sido probado y certificado conforme a las siguientes normas:
Emark 2009/19 EC con el número de homologación e24031848
ROHS según la directiva 2002/95/CE
REACH

Con las disposiciones del 21/09/2007,
Gleizé, 25 de julio de 2013

Thierry Billau
Director general



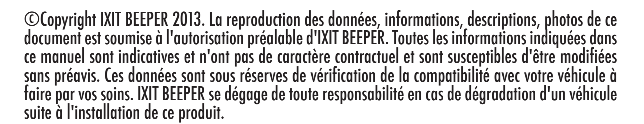

beeper

Plus d'infos, plus de produits
More info, more products

www.beeper.fr







IXIT BEEPER
228 Rue de l'Ancienne Distillerie • Pare des Grillons
69400 GLEIZE • France

contact@beeper.fr

Capital: 61 000 E • RCS 437 694 078 Villefram:he Tarare • Siret 437 694 078 00027
N°TVA : FR 36 437 694 078 • Code APE NAF : 4531 Z